

SAUSIS



Rebucos

L
i
e
t
u
v
o
s

F
i
o
r
a



"Cantinho da Memória"



Você se lembra de alguma coisa desta foto? Qual era a comemoração? Em que ano aconteceu? Quem está na foto? Onde foi? Escreva-nos contando esta história.

Su

gimtadieniu,

Lietuva!



Informativo Mensal da Comunidade Lituana de São Paulo

Editado pela Associação
"Musu Lietuva" - Nossa Lituânia

Administração:

Rua Inácio, 671 - São Paulo/SP
CEP 03142-040

Fones: (11) 2341-3542 / 2341-2924 /
2917-4255 / 2341-5226

musulietuva@gmail.com

Presidente: Sandra C. Mikalauskas Petroff
Vice Presidente: Ido Žemantauskas Klieger

Tesoureiro: Henrique Žemantauskas Klieger

Secretário: Adilson Puodžiunas

Directora Adjunto: Ana Paula Tatarunas Di Giorno

Conselho Editorial

Jonas Valavičius (licenciado)

Sandra Mikalauskas Petroff

Participaram desta edição

Vytas Mikalauskas Petroff

Sandra Mikalauskas Petroff

Eugênia Bacevičienė

Roberto Petroff

Marcos Lipas

Vytautas Bacevicius

Adilson Puodžiunas

Aurelija D. Vougarėlis

Laima Zizas

Jornalista responsável

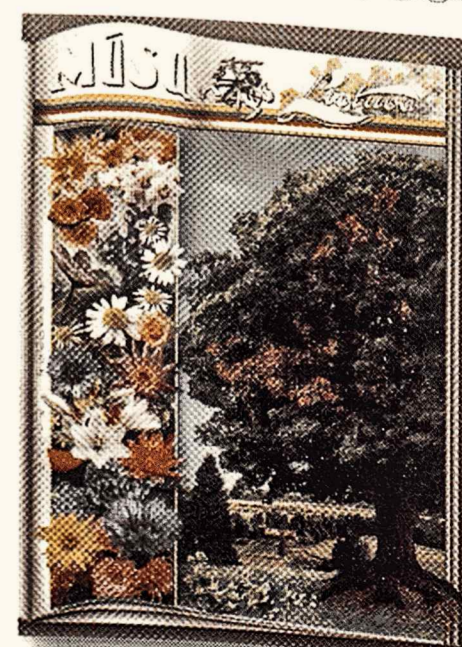
Ornilo Costa Jr. - MTB 11.406

Impressão Publicolor

Gráfica e Editora: (14) 3626.4500

Capa Tema: Lietuvos Flora

Capa: Eliana Dulinsky Velasco



Editorial

Sandra C.
Mikalaukas Petroff



Prezado leitor,

Mais uma edição da nossa querida revista está pronta e estou radiante em saber que vamos continuar avançando. Eu divido as minhas incertezas e preocupações, mas compartilho também as alegrias. E apesar da demora desta edição, estou radiante, pois estamos firmes a caminho dos setenta anos. Em janeiro, completamos 66 anos de atividade ininterrupta e somos a mais antiga publicação vigente em toda a América do Sul. Temos uma importante responsabilidade a cumprir.

Para começar bem o ano leia o artigo que apresenta ideias bem simples para ser extremamente feliz. É isso mesmo! Só não é feliz quem não quer.

Se você gosta de admirar a inigualável beleza de um campo em plena florescência, com certeza vai gostar de ler o artigo sobre a flora lituana. Fico imaginando como deve ser bom caminhar por aqueles

bosques, por aqueles prados em flor... Meu Deus! Cada cenário! Um mais lindo do que o outro. Será que dá para não ser feliz abrindo a janela de casa para uma paisagem daquelas?

Mais uma vez destacaremos nessa edição o amor dos lituanos pelo basquete. Mostraremos que essa paixão, chamada carinhosamente de "Segunda religião" também veio na bagagem dos lituanos que vieram para o Brasil, país do futebol.

A atual diretoria da Aliança da juventude lituana do Brasil BLJS ofereceu um apoio financeiro para que dois jovens do Nemunas e dois jovens do Rambynas fossem participar do Encontro da Juventude Lituana da América do Sul que aconteceu na Argentina em Fevereiro. Infelizmente os jovens do Rambynas não puderam viajar, mas os jovens do Nemunas foram. Eles escolheram a Audra e a Laima Zizas para representá-lós e a Laima escreveu um artigo nos contando como foi o evento. Confira

tudo o que aconteceu por lá.

Claro, como sempre, a Saga está quase uma pintura. Eu tenho a impressão de que posso ver os personagens quando leio o artigo do Lipas.

Coincidentemente a página de turismo nos conta um pouquinho desse povo que hoje está envolvido nesse grande problema que hoje bate à porta de nossa vizinha Ucrânia: os habitantes (originais) da Crimeia.

Não deixe de ler as notícias que o Adilson garimpou para a conexão. It e nem de aproveitar a chance de enriquecer seu vocabulário na aulinha de lituano que a Aurelija nos proporciona com tanto carinho. Se sobrar um tempinho, faça os biscoitos de framboesa. São uma gostosura!

A partir da próxima edição começaremos a publicar um interessante trabalho sobre a Língua lituana. Garanto que você não vai querer perder. Até lá!

VALIO MŪŠU LIETŪVA!

Cumprimentamos a equipe de colaboradores que carinhosamente dispõe de seu tempo trabalhando pela revista, bem como os nossos anunciantes e assinantes que acreditando nesse trabalho fazem valer todos os esforços para sua manutenção.

Lietuvos nacionalinė
M. Mažvydo biblioteka Edição da Revista Mūsų Lietuva

Saga Lituana Saga Lituana

Saga Lituana – Vigésima Parte

**Marcos
Lipas**



Os presentes que Liutas havia recebido acabaram marcando sua vida. Não só representavam o poder da espada, mas também a superação dos limites, como a conquista do medalhão e do anel, em antigas disputas que seus antepassados travaram com inimigos do clã e da própria Lituânia. Aquela época em que Liutas chegara à adolescência foi muito importante para a Lituânia. Corria o século XIV e os lituanos defendiam a eles mesmos e a outros povos em várias regiões, do Império alemão na fronteira Ocidental às terras russas na fronteira Oriental. Aqueles que se colocavam sob a proteção dos lituanos, como os russos e ucranianos, preferiam a branda tolerância cultural e religiosa dos lituanos à intransigência de outros povos, como os tártaros ou poloneses, que se aproveitavam da fragilidade temporária deles e os submetiam a impostos impagáveis ou à submissão política e religiosa.

E Liutas teve a oportunidade, graças à importância da sua família e à proximidade com Vytautas e Jogaila, de testemunhar a série de eventos que seriam de suma importância para a história da Lituânia nos séculos que se seguiriam. Sempre portando os valiosos objetos que recebeu

de seu pai, símbolo de orgulho e poder, ele acompanhou seus amigos em inúmeras viagens pelo interior das terras lituanas, russas, ucranianas e polonesas.

Na Rússia, Liutas percebeu a influência de Algirdas, que era um soberano respeitado pelos russos, na medida em que ele próprio se casara com duas esposas russas e reverenciava a Igreja ortodoxa.

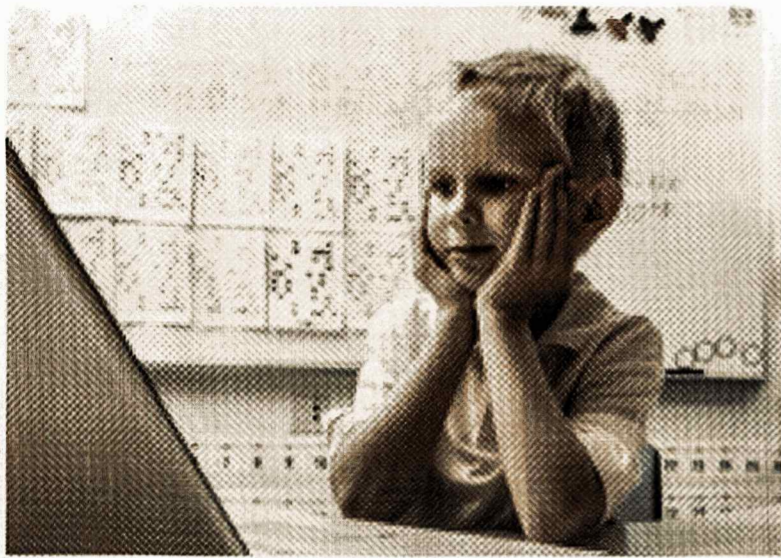
Neste período ainda, um principado russo começava a se sobressair: era o principado de Moscou. Os russos estavam divididos em vários principados, com algumas cidades importantes, mas quase todos obrigados a pagar impostos aos tártaros mongóis. Algirdas procurou fortalecer a posição lituana na Rússia, organizando uma expedição até a cidade mais importante dos russos, Moscou.

Nesta expedição, participou o próprio Liutas, juntamente com Vytautas e Jogaila. A viagem era longa e passava por inúmeras aldeias e cidades. Enquanto avançavam, os guerreiros reunidos por Algirdas olhavam a paisagem, planícies quase despovoadas, onde se viam, de tempos em tempos, belas igrejas ortodoxas com seus telhados dourados em forma de cebola. Os guerreiros avançavam sem muito falar, mas o que

realmente chamava a atenção de Liutas eram os soldados tártaros reunidos sob a influência de Vytautas. Eram guerreiros baixos e atarracados, não diferindo muito da estatura do próprio príncipe Vytautas. Suas armas e armaduras eram excepcionalmente bem feitas, demonstrando uma qualidade no material e uma beleza de acabamento que só faziam par com a espada que Liutas carregava consigo e que era creditada aos próprios deuses.

A viagem não foi fácil e, em grande parte dela, o que mais se discutiu foi sobre a grande fortificação do Kremlin, que era famosa pela sua solidez. Quando chegaram lá, os lituanos e seus aliados cercaram a fortificação por alguns dias. Após o cerco, as tropas de Algirdas retornaram para a Lituânia. O Grão-Duque ainda voltaria lá por mais duas vezes, sempre com seus soldados a encarar o exército moscovita, sem que houvesse, entretanto, um embate sério entre as duas forças militares. Durante a expedição, Liutas havia ouvido claramente Algirdas afirmar que “todas as terras russas serão lituanas”. Nunca os domínios lituanos sob os eslavos do norte se consolidaram. Mas, em geral a ocupação lituana no território sempre foi significativa. (Continua)





Educação exclusiva para crianças talentosas.

pela primeira vez na história está sendo preparado na Lituânia um plano de ação, cujo objetivo é encontrar em todo o país, crianças com alto nível intelectual e ajudá-las a receberem educação adequada às suas aptidões. O Ministro da Ciência e Educação, Dainius Pavalkis, diz que serão procuradas crianças que impulsionarão a Lituânia rumo ao progresso. *“Crianças talentosas são a riqueza da Lituânia. E isso até hoje temos desperdiçado. Crianças com essas características que não recebem esse tipo especial de educação que deveriam receber, futuramente acabam deixando o país”*, afirma a Docente da Cátedra de Psicologia Geral da Universidade de Vilnius, Doutora Sigita Girdziauskienė. Os pesquisadores dizem que este não é um problema simples, pois o aluno sem essas características acaba sendo percebido pelo professor após dadas algumas lições ou durante alguns poucos meses de aula. Os talentosos, segundo se apura, escondem-se em si mesmos. *“É claro que na testa de cada um não está escrito que ele(a) é talentoso(a). O talento pode se encontrar em todo tipo de pessoa: nos mau humorados, nos preguiçosos, nos contestadores e nos desinteressados”*, afirma Girdziauskienė. Segundo esse plano de trabalho, os educadores de jardim infantil, professores e psicólogos de escolas terão que aprender a identificar crianças com essas aptidões. O Ministro da Educação promete aportar recurso financeiro para que os professores, após as aulas, aperfeiçoem-se nesse novo aprendizado, o de identificar talentos. A preparação de meios e dos professores irá demorar em torno de três anos.



Trinta mil novos postos de trabalho na Lituânia.

Janeiro. Momento de pausa em algumas empresas quando após entrevistas que duraram o ano todo, os empregadores recusam-se a empregar ou recebem de seus funcionários descontentes, promessa de procura de um novo emprego. *“A ativação em janeiro está ligada a um simples motivo humanitário: o excessivo trabalho em dezembro é adiado para o ano seguinte por causa das Festas, que significam encerramento do ano, preparação de planos e saudação dos clientes. Fora isso, algumas empresas no final do ano preparam seus orçamentos para o ano seguinte. Em tais hipóteses, surgem os empregos para os novos trabalhadores. Então o que frequentemente ocorre em janeiro é que as indústrias precisam de trabalhadores”*, afirma Vytenis Šidlauskas, Diretor de uma empresa de recursos humanos. Afirma ainda Vytenis que *“A procura de trabalho intensifica-se por meio de diversos fronts. Algumas pessoas que já estão empregadas não recebem do patrão o devido reconhecimento. Por isso procuram nova colocação. Outros são dispensados pelo que já realizaram. Também em janeiro torna-se claro se os que estão empregados receberão alguma suplementação de salário, promoções, etc.”*. A Bolsa de Oferta de Trabalho da Lituânia apresenta sempre na segunda metade de janeiro os prognósticos do mercado de trabalho. Sabe-se também através de especialistas da área de recursos humanos que as tendências do mercado de trabalho para este ano serão muito parecidas com o ocorrido no ano passado, não havendo significativas alterações para as ofertas de emprego. Para o ano passado foi prognosticado que os padrões iriam criar trinta mil novos postos de trabalho e extinguir cinco mil. Para este ano o prognóstico deverá ser o mesmo. Igualmente segundo informações da Bolsa, no ano passado estavam empregadas na Lituânia cerca de um milhão e trezentos mil habitantes do país.



Eleitos os mais bonitos terraços e janelas com enfeites natalinos.

Cada ano a empresa *Mano Būstas* organiza um concurso natalino sendo que desta vez a veiculação do mesmo se deu na rede social Facebook, onde essa empresa tem sua página denominada *Mūsų Kiemas*. Os moradores em prédios de apartamentos de toda Lituânia foram convidados a enfeitar seus terraços e janelas, tirar as respectivas fotos em enviá-las para essa página do Facebook. A finalidade deste concurso consistiu em criar uma atmosfera natalina nos quintais que separam prédios vizinhos, unir a vizinhança moradora, incentivar nos moradores a difusão de ideias desse tipo e criar laços de amizade. A organizadora deste concurso disse ter recebido centenas de fotos, sendo escolhidos em primeiro lugar neste ano os enfeites que decoraram o prédio situado na Rua Mironaitė n° 22 em Vilnius. Reconhecido como o mais bonito terraço enfeitado deste ano, toda a decoração foi feita pela comunidade residente nesse edifício. Segundo opinião emitida pelos representantes da empresa, já não é a primeira vez que esse edifício vence o concurso, e que o trabalho dessa comunidade é um excelente exemplo de participação comunitária, pois quando os esforços se unem o objetivo final do trabalho resulta bem sucedido. Assim se manifestou a representante do edifício situado na Rua Viršuliškių n° 28, também em Vilnius, Sra. Sandra Latvėnienė, vencedor do segundo lugar: *“Agradamos criar os enfeites natalinos. Quando meu marido viu o anúncio do concurso e me avisou, perguntei a mim mesma: Por que não participar? Verdadeiramente me surpreendi quando venci”*.

Basquete

Parte inseparável da cultura lituana

Embora o basquete tenha nascido nos EUA em 1891 pelas mãos criativas de um professor de educação física canadense, podemos dizer sem o menor constrangimento que o esporte floresceu na Lituânia. Já nos anos de 1920 a Lituânia começou a jogar basquete e em 1937 o país já era o campeão europeu masculino e em 1939 já era bicampeão, além do time feminino ter sido o vice campeão em 1938. Bem, a partir daí a história é reconhecidamente cruel: a União Soviética invade a Lituânia e os nossos atletas passam a representar a seleção soviética e não mais a Lituânia.

As gerações atuais não têm a experiência da ocupação soviética, mas seus pais, avós, bisavós e outros antepassados contam histórias que podem dar uma ideia de como foi grande a influência do basquete na educação patriótica nacional. A sensacional vitória do Žalgiris (time de basquete de Kaunas) no campeonato da URSS em 1985 significou para o cidadão comum da Lituânia muito mais do que apenas uma grande conquista no esporte. Aquela partida entrou para a história como um símbolo de resistência à opressão soviética e inspirou “determinação” para todo um

povo lutar por independência. Em 1988 o time de basquete da URSS tinha quatro jogadores lituanos que eram considerados superestrelas mundiais do esporte, entre eles Arvydas Sabonis e Šarūnas Marčiulionis que foram forçados a jogar representando a União Soviética nos Jogos Olímpicos de Seul.

A Lituânia voltou ao cenário esportivo como país em 1992 e de lá para cá o basquete masculino obteve três medalhas de bronze nas Olimpíadas, sendo a primeira em 1992 e as demais em 1996 e 2000. Atualmente é também medalha de bronze no Mundial FIBA 2010, medalha de bronze do Mundial Sub 19 FIBA 2013 e a vice-campeã da Europa 2013. A equipe feminina foi a campeã europeia em 1997.

Ainda hoje, se você perguntar para um transeunte nas ruas da Lituânia quem ele acha que é o homem mais famoso do país, provavelmente ele irá responder que é Arvydas Sabonis. Isso mostra o lugar de importância que o basquete tem na cultura popular. O amor ao basquete é uma característica muito marcante da nossa cultura. E vem daí a expressão que diz que “o basquete é a Segunda Religião dos lituanos”.

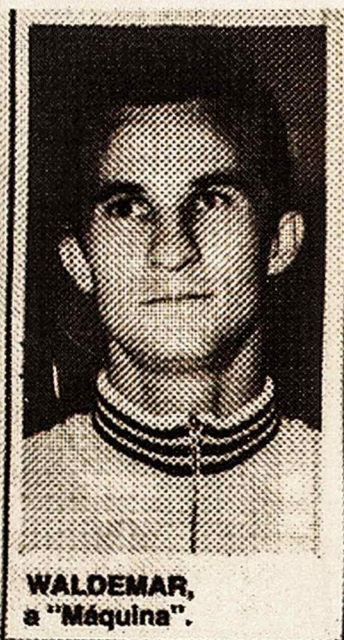


Os lituanos amam basquete e quem cresceu na Vila Zelina sabe disso melhor do que ninguém

Não há dúvidas de que o Brasil é a terra do futebol, mas acho que o gosto pelo basquete veio na mala de nossos antepassados.

Quantas histórias para contar dos vários times que se formaram no bairro. Os famosos times do Grêmio. Quantos excelentes jogadores de basquete não passaram por lá! Dá para fazer uma lista grande, encabeçada sem dúvida por José Grigonis e seguida por Vitor Tumas, Casimiro Ausenka, Pedro e Antonio Sinkevicius, Júlio Stankevicius, André Grigonis, Antonio Petroff, Hilário e Maurício Vaičiunas, João e Estéfano Nikoluk, Edmundo Zaborskis, João Šermukšnis, Arnaldo Musteikis, Vitor Vitamina, Ricardo Tijunelis, Ricardo Bendoraitis, Omar e Vítinho Tumas, Aurélio J. Grigonis, Alexandre Sutkawicius. Cada um a seu tempo e com sua turma. E outros tantos amantes desse esporte que se tornaram jogadores, técnicos e juizes de basquete profissionais e amadores com sangue lituano e estão ou estiveram espalhados pelos clubes de São Paulo: Airton Dudzevitch, Pedro Genevicius (Pedroca), Vitor Petkevicius, Vytas Mikalauskas Petroff, Guilherme Pakalnis e tantos mais.

Alguns destaques litu-brasileiros no cenário do basquete nacional



WALDEMAR, a "Máquina".

Waldemar Blatkauskas foi um grande e importante ala do basquetebol brasileiro.

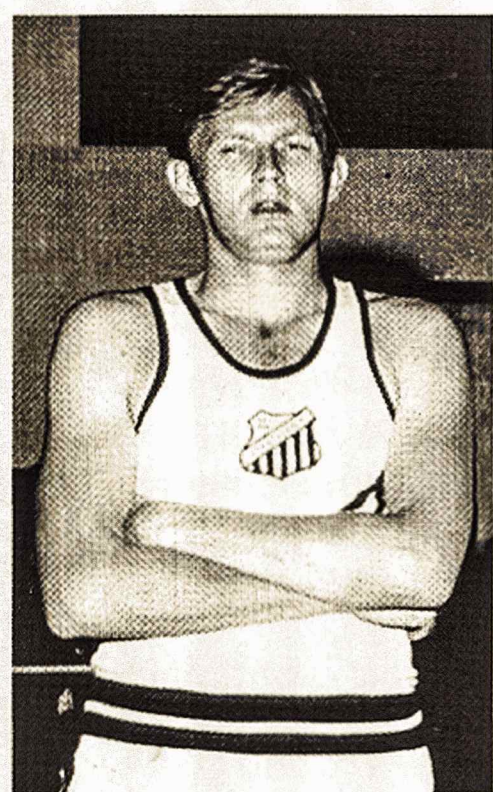
De origem lituana, Waldemar nasceu em São Paulo em 17 de março de 1938 e faleceu em 6 de março de 1964. Formou na seleção brasileira o time mais vitorioso da história deste esporte no Brasil: campeão mundial no Chile em 1959, bicampeão mundial no Brasil em 1963 e medalha de bronze nos Jogos Olímpicos de Roma 1960. Morreu jovem, vítima de acidente automobilístico. Foi homenageado com seu nome dado ao ginásio de esportes de Piracicaba onde jogava quando sofreu o acidente e nome de rua na cidade de São Paulo (Clube de Regatas Tietê) e em Campinas (Campineiro de Regatas e Natação), onde já tinha jogado. Jogou também em São Carlos pelo São Carlos Clube, onde, além de jogar se formou em Educação Física.

Waldemar marcou 369 pontos em 43 jogos pela seleção brasileira em competições oficiais. É candidato ao Hall da fama da FIBA.



Radvilas Kasimiras Gorauskas, nasceu em 03 de fevereiro de 1941 – 1,96m Oriundo de uma geração de Ouro do Basquete Nacional, Radvilas Kasimiras Gorauskas foi praticante de basquete desde os 14 anos passando a competir em 1957 e fez parte do time de grandes equipes de basquete de São Paulo.

Jogou no Esporte Clube Sírio e no Palmeiras e como jogador da Seleção brasileira foi campeão sul americano em 1963 e 1968. Em 1972 com a seleção brasileira ficou em 7º lugar nos Jogos Olímpicos.



Mindaugas Petras Grokala Gorauskas

Quando chegou ao Brasil no ano de 1947, o ex-jogador de basquete de origem lituana Mindaugas Petras Grokala Gorauskas, certamente não imaginava a importância que teria para a história do basquete brasileiro e do alvinegro piracicabano - XV de Piracicaba.

O ala/pivô de 1,98 m, carinhosamente conhecido como Donga, defendeu a equipe do XV de Piracicaba de 1965 a 1968, quando foi convocado para atuar pela Seleção Brasileira no Campeonato Sulamericano, que garantiu a vaga para a equipe verde-amarela nos Jogos Olímpicos realizados na cidade do México em 1968.

No período em que defendeu o time piracicabano, Mindaugas levantou títulos e fez história em diversos campeonatos. Ele se lembra com muito carinho quando enfrentou com a seleção brasileira a forte seleção russa:” O ginásio municipal de Piracicaba Waldemar Blatkauskas estava lotado, tinha gente pendurada em todos os cantos para ver o jogo.”

Mindaugas Gorauskas atuou pelo Esporte Clube Pinheiros (1973-1975) como Técnico das equipes de Mini e Mirim.

Douglas Grokala Gorauskas

O pivô Douglas Gorauskas, filho de Mindaugas, começou a jogar basquetebol pelas equipes de base do XV de Piracicaba no período de 2001 a 2004, passando a atuar também pela categoria adulta em competições como o Campeonato Paulista, Torneio Novo Milênio, Jogos Regionais e Jogos Abertos do Interior.

No ano de 2005, ele atuou pela representação de São José dos Campos e foi transferido para o basquetebol europeu, onde jogou pela equipe do Walter Tigers, da cidade alemã de Tubigen (temporada 2007/2008) e pelo Rhone Herens da Suíça (temporadas 2008/2009 e 2009/2010).

No mês de agosto de 2010, ele retornou ao basquetebol do XV de Piracicaba.

O atleta é um pivô de 30 anos e 2m05 de altura que chuta bem de todos os ângulos da quadra e atualmente reforça a equipe Espírito Santo Basquete (ex-Vila Velha) na temporada 2013/2014 do NBB.

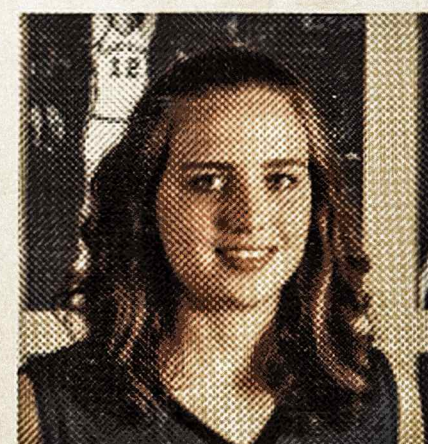


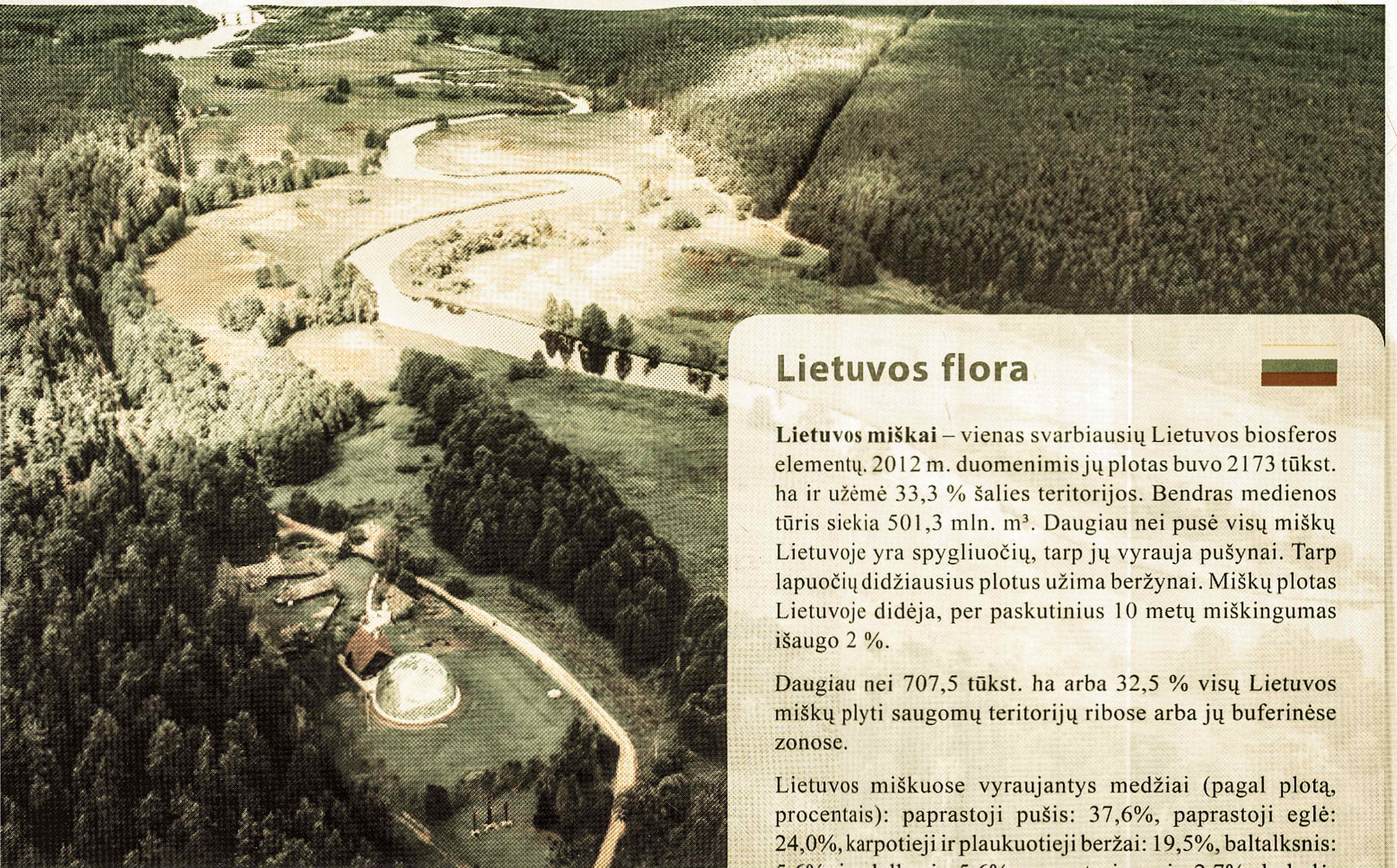
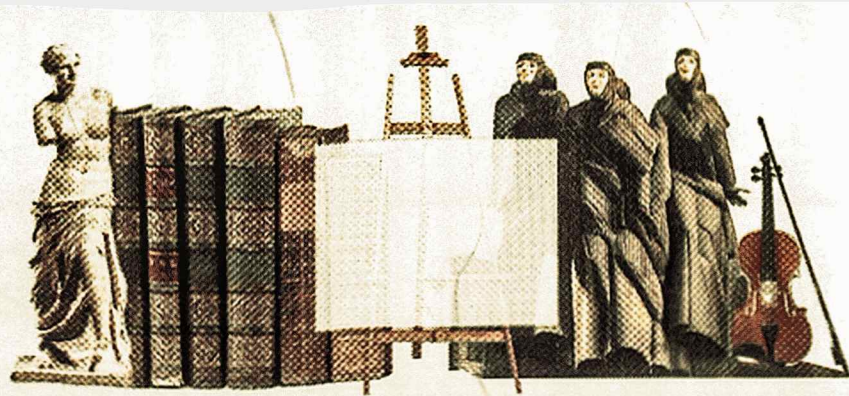
Aurélio José Grigonis

O ala armador de 1,92 m de altura, nascido e criado na Vila Zelina começou a jogar basquete aos sete anos no colégio, mas aos 11 anos entrou para as categorias de base do Sport Clube Corinthians Paulista e lá permaneceu até os 19 anos. De lá foi para o Guarulhos onde ficou por um ano e em seguida foi para o Clube Atlético Sírio Libanês. Aos 20 anos chegou à seleção brasileira. Aurélio foi campeão paulista A2, Bi campeão Jogos abertos, Bi campeão brasileiro Infantil e Juvenil, e campeão gaúcho adulto. Participou de uma Universiade (World University Games) no Japão. Em sua carreira atuou ainda no Pinheiros, Hebraica, São Caetano e Ulbra-Sogipa. Atualmente joga no basquete veterano do Clube Atlético Juventus.

Raquel Dudzevich – uma litu-brasileira no basquete universitário americano

A pivô de 1,80 m, campeã Paulista 2007 categoria Mirim, Vice-Campeã Estadual 2007 categoria Mirim, Campeã paulista 2008 e vice campeã brasileira 2008 categoria Sub 15. Depois de ter passado pelas seleções de base brasileiras, Raquel, atualmente, dá continuidade à sua carreira nos campeonatos das conferências universitárias norte americanas. Ela está jogando pelo BISON, time da Oklahoma Baptist University.





Lietuvos flora



Lietuvos miškai – vienas svarbiausių Lietuvos biosferos elementų. 2012 m. duomenimis jų plotas buvo 2173 tūkst. ha ir užėmė 33,3 % šalies teritorijos. Bendras medienos tūris siekia 501,3 mln. m³. Daugiau nei pusė visų miškų Lietuvoje yra spygliuočių, tarp jų vyrauja pušynai. Tarp lapuočių didžiausius plotus užima beržynai. Miškų plotas Lietuvoje didėja, per paskutinius 10 metų miškingumas išaugo 2 %.

Daugiau nei 707,5 tūkst. ha arba 32,5 % visų Lietuvos miškų plyti saugomų teritorijų ribose arba jų buferinėse zonose.

Lietuvos miškuose vyraujantys medžiai (pagal plotą, procentais): paprastoji pušis: 37,6%, paprastoji eglė: 24,0%, karpotieji ir plaukuotieji beržai: 19,5%, baltalksnis: 5,6%, juodalksnis: 5,6%, paprastasis uosis: 2,7%, drebulė: 2,6%, paprastasis ąžuolas: 1,8%, kitos medžių rūšys: 0,6%.

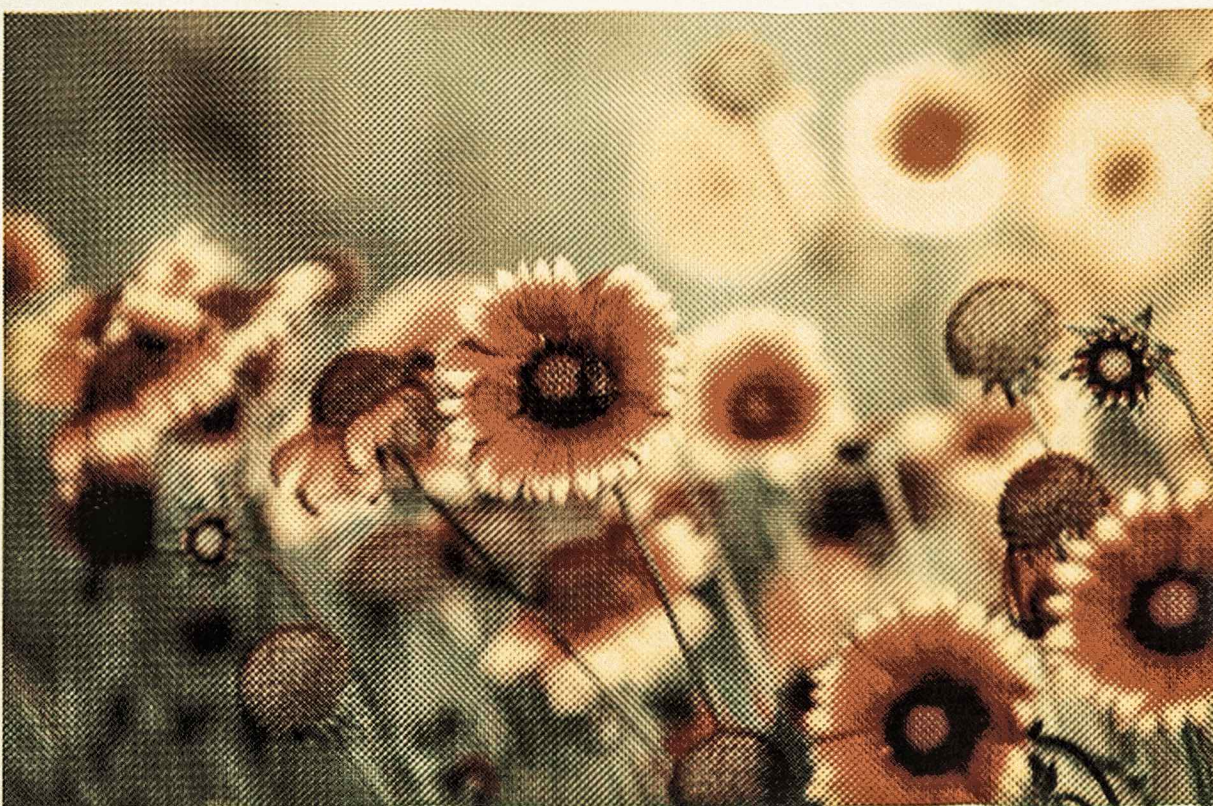
Įvairiose Lietuvos savivaldybėse miškų užimama dalis įvairuoja – nuo daugiau kaip 50 proc. kai kuriuose Dzūkijos rajonuose iki mažiau nei 20 proc. Suvalkijoje.

Miškuose yra ne tik medienos, bet ir uogų, grybų, vaistinių augalų šaltinis, daugelio gyvūnų ir paukščių buveinė. Kasmet superkama vidutiniškai po 1510 t uogų, 2291 t grybų, 43 t vaistinių augalų.

Pievų gėlės arba laukų gėlės – natūralioje aplinkoje (pievose, paupiuose, pamiškėse) augantys augalai, turintys dekoratyvių savybių ir tinkantys puokštėms. Daugelis pievų gėlių nėra tokios ryškiaspalvės kaip dekoratyvinės gėlės, todėl puokštės retai sudaromos iš vienos rūšies gėlių, tačiau iš keleto laukinių augalų rūšių galima sudaryti spalvingas kompozicijas. Į laukinių gėlių puokštes tinka dėti ne tik spalvingais žiedais pasižyminčius augalus, tačiau ir, pavyzdžiui, miglinius augalus.

Pievų gėlių puokštės komerciškai gaminamos retai, nes daugelis laukinių augalų nužydi gan greitai, palyginus su dekoratyviniais augalais. Jos dažniau naudojamos liaudies tradicijose, interjero puošyboje.

Lietuvoje vasarą augantys dekoratyvūs laukiniai augalai: paprastoji baltagalvė, bajorė, rugiagėlė, aguona (labai trumpalaikė), paprastoji raudoklė, gegužraibė, gegūnė, bobramunis, vienmetė šiušelė, tikrasis lipikas, gausialapis lubinas, geltonasis vilkdalgis, vaistinis godas, vingiorykštė, naktižiedė, vaisgina ir kt.





A flora da Lituânia

As florestas da Lituânia são um dos elementos mais importantes da biosfera da Lituânia. Em 2012 os dados informavam que sua área era de 2.173.000 hectares e ocupavam 33,3% do território do país. O volume global de madeira atingia 501,3 milhões de m³. Mais da metade de todas as florestas da Lituânia são coníferas, e entre elas a de pinhos é a que domina. Entre as folhosas, as florestas de bétulas são as que ocupam as maiores áreas. Ao longo dos últimos 10 anos, a cobertura florestal da Lituânia aumentou em 2%.

Mais de 707.500 hectares ou 32,5% de todas as florestas da Lituânia encontram-se dentro de áreas de proteção ambiental ou zonas-tampão.

As árvores predominantes nas florestas lituanas são (em percentuais de área): Pinheiro silvestre: 37,6%, Abeto (pinheiro de Natal): 24,0%, Bétulas pêndulas e pubescens: 19,5%, Alnus: 5,6%, Amieiro: 5,6%, Freixo comum: 2,7%, Choupo tremedor: 2,6%, Carvalho: 1,8%, outras espécies: 0,6%.

Em vários municípios da Lituânia a parte ocupada da floresta varia em mais que 50% em algumas localidades da Dzukia a menos de 20% na Suvalkia.

Nas floresta não tem só madeira, há também frutos, cogumelos, ervas medicinais e o habitat de muitos animais e pássaros. Todos os anos, são adquiridos em média 1510 toneladas de frutos do bosque, 2291 toneladas de cogumelos e 43 toneladas de plantas medicinais.

Flores do prado ou flores do campo – plantas que crescem em ambiente natural (prados, ribeiras, bosques), têm características decorativas e são adequadas para buquês. Muitas flores campestres não são tão brilhantes como flores decorativas, por isso raramente os buquês são feitos de um único tipo de flor, porém a partir de várias espécies silvestres de plantas pode-se criar composições coloridas. Aos buquês de flores silvestres combina colocar não apenas botões de flores coloridas, mas também, por exemplo, ramos de cereais.

A produção de buquês de flores do campo com fins comerciais é rara, pois muitas plantas do campo florescem muito rapidamente em comparação às plantas ornamentais. Eles são freqüentemente usados em tradições populares, na decoração de interiores. Na Lituânia, durante o verão, crescem as seguintes plantas silvestres decorativas: margarida simples, centáurea, marianinha, papoula (por bem pouco tempo), salgueirinha roxa, orquídea, anthemis, Erigéria anual, erva de São João, lupino, Íris amarela, Silene e outras.

Pesquisa e tradução: Sandra C. Mikalauskas Petroff



Paprastos idėjos, kaip pasijusti nepaprastai laimingam

Laimė – reliatyvus matas. Atrodo, ranka pasiekama, bet iki jos vis trūksta to vieno mažo paskutinio žingsnelio. Tą žingsnelį kaip kokie suvalkiečiai šykščiai taupome ateičiai teisindamiesi: „Padarysiu karjerą, pasistatysiu namą, nusipirksiu naują automobilį, va tada ir būsiu laimingas“. Kurių galų toks toliaregiškumas, jei galima būti laimingam tiesiog dabar, tiesiog šiandien. Banalu, bet tikra.

Psichologai teigia, jog kuo žmogaus akiratis platesnis, o vidinis pasaulis turtingesnis, tuo jo gyvenimas spalvingesnis ir, suprantama, laimingesnis.

Na sakykite, kokia prasmė taupyti laimę tolimai ateičiai? Aišku, nesinori liūdnei konstatuoti, betgi niekada negali numatyti, kada toji ateitis baigsis. Juk nežinai, kas tavo žvaigždėse įrašyta... Be to, laimė nepriklauso vien nuo daiktų ar skaičių banko sąskaitose. Pats gyvenimas yra laimė. Ir jeigu taip nemanote, niekas jums nebepadės. Esate pasmerktas visą gyvenimą sukurti savo igeidžių, ir dėl jų kylančių problemų rate. Juolab, kad vienas nepasitenkinimas gimdo kitą. Ir taip pamažu gimsta grandininė reakcija... Iš tiesų viskas yra mūsų viduje. Kokia vidinė išraiška, taip atrodo ir išorinis pasaulis. Jums linksma, pasaulis aplinkui taip pat šypsosi. Esate įniršęs kaip velnias, tuoj pat šalia atsiras ne vienas, kuris dar labiau kiršins jūsų įniršį... O juk iš tiesų kiekvienas iš mūsų, net pats nelaimingiausias neabejotinai turi savą laimės receptą, net jei pats dar nežino, koks jis. Jūsų laimės recepto, aišku, neatrasime. Tačiau galime pasiūlyti keletą universalių pastebėjimų. Jei be jokių išankstinių nuostatų, vertinimų, atsiriboje nuo stereotipų, perskaitysite iki galo, galbūt tai bus visai nebloga pradžia.

1. Pradėkite nuo smulkmenų

Nesuprasi kodėl, bet dauguma žmonių serga tikrų tikriausia gigantomanija. Kažkodėl mano, jog laimės gali suteikti tik dideli dalykai: dideli užmojai, dideli pinigai, didelė meilė ir pan. Jei netingėtumėte įsigilintume į gamtos ir kosmoso dėsnius, iškart pastebėtumėte, jog visi dideli dalykai gimsta iš mažučių dalelių. Iš ląstelės randasi žmogaus kūnas, iš sėklos – medis ir t.t. Laimė – ne išimtis. Lygiai taip pat kaip ir viskas visatoje ji tarsi mozaika sukonstruojama iš mažų akimirku,

momentinių blyksnių. Išmokite kūdikiškai džiaugtis mažais malonumais (pakeleje žydinčia aguona, praeivio šypsena, komplimentu, geru filmu, linksma SMS žinute...) ir ilgainiui tie maži džiaugsmeliai susilies į didžiulę vientisą laimę.

2. Praverkite plačiau akis

Sakoma, aklas ne tas, kuris negali matyti, aklas tas, kurio širdis neregė. Nėra nieko liūdniau už ribotą žmogų, kurio akiratis nesiekia toliau nuosavos nosies. Tokių robotų aplink kiek tik nori. Atrodo, jų smegenyse „integruotos“ tik elementariausios funkcijos. Dirbti tam, kad nusipirktų valgyti, valgyti tam, kad užtektų jėgų dirbti (ir dar retkarčiais pasimylėti). Na, sakykite, argi ne graudu? Tokie žmonės patys save pasmerkia būti nelaimingais. Jei norite patirti tikrąjį gyvenimo skonį ir pilnatvę, „įjunkite“ visus pojūčius, būkite atvira ir tolerantiška viskam. Jei ko nors nesuvokiate, ne smerkite, o bandykite rasti paaiškinimą, jei ko nors nemokate – niekas netrukdo išmokti. Kuo žmogaus akiratis platesnis, o vidinis pasaulis turtingesnis, tuo jo gyvenimas spalvingesnis ir, suprantama, laimingesnis. Taigi užuot kitiems pavydėję turiningo gyvenimo, patys kurkite tokį, kokio būtų verta pavydėti. Tik nepradėkite teisintis, kad tam nėra pinigų ir laiko. Tai riboto žmogaus „filosofija“.

3. Atraskite savą gyvenimo filosofiją

Kaip manote, ką reiškia senas iki skausmo žinomas posakis: „Kaip pasiklosi, taip išsimiegosi“? Ogi tai, kad tik nuo jūsų pačių priklausys, kaip nugyvensite gyvenimą: ant visų pykdami, kupini pagiežos, aplink matydami vien priešus ar šypsodamiesi gerų draugų būryje. Gyvenimo kokybę lemia ne kas kitas, o jūsų filosofija. Lygiai tas pats pasakytina ir apie laimę. Susikurkite sau šūkį, kredo ar dar kažką, kas būtų tarsi gelbėjimosi ratas, neleidžiantis priburbuliuoti problemų liūne.

4. Išsiaiškinkite savo prioritetus

Daugelis žmonių nelaimingi vien dėl to, kad nesusigauja, ko iš tiesų gyvenime trokšta. Blaškosi tai šen, tai ten, bando eiti ta kryptimi, kuria slenka minia... Galiausiai iššvaisto energiją niekam ir pristinga jėgų tam, kas iš tiesų svarbu. Būtų naivu tikėti, kad žmogaus paskirtis šioje žemėje – gyventi šiaip, iš inercijos. Kiekviena bent šiek tiek mąstanti būtybė turėtų suvokti, kad kiekvienas turime misiją, pašaukimą (vadinkite tai kaip norite). Jo atsisakydami vien dėl patogesnio gyvenimo ar keliais litais didesnės algos, pasmerkiate

save amžinam nepasitenkinimui. Ir galite teisintis kaip tik norite: kad dabar nelankus metas, kad tokios gyvenimo aplinkybės ir pan. Galite apgauti kitus, bet tik ne save...

5. Tik nesinervinkite!

Žinote, kas didžiausias žmogaus priešas? Tikrai ne kaimynas iš trečio aukšto, ir netgi ne cigaretės bei narkotikai. Tai jo paties nervai. Dėl jų puola ne tik visos ligos, bet ir visokie „demonai“. Kai esi blogai nusiteikęs, kai dirgina kiekvienas mažmožis, kokia gali būti kalba apie laimingą gyvenimą. Užtat paprasčiausias būdas praskaidrinti sau gyvenimą – tuos nervus „užkonservuoti“. Aišku, ne tiesiogine prasme, tam esama specialių būdų. Pavyzdžiui, loti, šaukti ir staugti – aišku, juokaujame. Na, o kalbant visiškai rimtai: svarbiausia išsiaiškinkite, kas tuos nervus gadina. Nereikia būti dideliu psichologijos žinovu, kad suprastum, jog didžiausi nervų ēdikai – pavydas, neapykanta, nenusisekęs darbas ir pan. Ką daryti? Giliai įkvėpkite ir atsikratykite tų dirgiklių. Gal ne visų iškart, ne per vieną dieną, bet stenkitės iš širdies. Kaip sako išmintingi žmonės, jei netenkina situacija, keiskite ją! O dar geresnis patarimas: pirmiausia keiskite save. Tada ims keistis ir pasaulis aplink jus.

P. S. Perskaite šį straipsnį labai rimti žmonės tikriausiai pasakys, kad jis baisiai banalus. Deja, turime konstatuoti, kad tokie žmonės yra nelaimingi. Kodėl? Nes jie vertina tik baisiai didelius, ir baisiai rimtus dalykus. Tačiau ignoruoti mažus paprastus dalykėlius visai nėra išmintinga. Tai suprato jau senovės išminčiai. Todėl šį straipsniuką norėtume užbaigti senu, ne vienam tikriausiai girdėtu filosofiniu pasakojimu.

Gyveno kartą toks didis graikų filosofas Diogenas. Pasakojama, kad jis gyveno statinėje ir neturėjęs jokio turto, išskyrus apsiaustą, lazda ir krepšį duonai. Vieną dieną, kai išminčius smagiai sau snaudė saulės atokaitoje, jį aplankė galingasis valdovas Aleksandras Didysis. Sustojęs priešais Diogeną jis pasiteiravo, ko šis norėtų: žemių, dvarų, pinigų... Jo noras tuoj pat bus išpildytas. „Taigi išmintingasis žmogau, ar turi kokį norą?“ – patenkintas savimi paklausė Aleksandras Didysis. Diogenas atsikrenkštė ir atsakė: „Taip, turiu“. „Na, ir koks jis, sakyk!“, – paragino Aleksandras Didysis. „Garbusis valdove, gal galėtum šiek tiek pasitraukti – man užstoja Saulę“ – tiek tepaprašė filosofas..

Ideias simples para se sentir extremamente feliz



Felicidade - uma medida relativa. Parece ao alcance das mãos, mas até chegar a ela sempre falta aquele último pequeno passinho. Aquele passinho que como qualquer Suvalkietis mesquinamente economizamos para o futuro: "Vou fazer uma carreira, construir uma casa, comprar um carro novo, e só então serei feliz". E alguns ao final o serão, mas poderiam ser felizes agora, hoje. É banal, mas é verdade.

Psicólogos afirmam que quanto mais amplos os horizontes e mais rico o mundo interior de uma pessoa, mais colorida e, claro, mais feliz, a sua vida.

Bem, diga qual é o sentido de economizar felicidade para um futuro distante? É claro que não se quer tristemente constatar, mas nunca se pode prever quando esse futuro acabará. Afinal, você não sabe o que está escrito em suas estrelas... Além disso, felicidade não depende só de bens ou números nas contas bancárias. A própria vida é a felicidade. E se você não pensa assim, ninguém mais vai ajudá-lo. Você está condenado a correr em círculos a vida toda atrás de seus caprichos e dos problemas decorrentes deles. Especialmente porque uma frustração gera outra. E assim, gradualmente, nasce uma reação em cadeia... Na verdade, tudo está dentro de nós. O que é a expressão interior, é o que nos parece o mundo exterior. Você está alegre, o mundo à sua volta te sorrirá. Você está furioso e também aparecerá ao seu lado alguém que aumentará a sua fúria... E depois na verdade, cada um de nós, mesmo os mais infelizes, certamente têm a sua própria receita de felicidade, ainda

que você mesmo não saiba qual é. É claro que não encontraremos a receita da Sua felicidade. No entanto, podemos oferecer algumas observações universais. Se você ler até o fim sem qualquer preconceito, sem pré-avaliações e distanciando-se dos estereótipos, talvez este seja um bom começo.

1 - Comece com as pequenas coisas

Não se compreende por que, mas a maioria das pessoas sofrem de gigantomania. De alguma maneira acreditam que só podem encontrar a felicidade nas coisas grandes: grandes ambições, muito dinheiro, um grande amor e assim por diante. Se não tivéssemos preguiça de nos aprofundar nas leis da natureza e do espaço, perceberíamos imediatamente que todas as grandes coisas nascem de pequeninas partículas. A partir das células encontra-se o corpo humano, das sementes - a árvore e etc. Felicidade



- não é exceção. Assim como tudo no universo, é como um mosaico construído a partir de pequenos momentos, flashes instantâneos. Como um bebê, aprenda a apreciar pequenos prazeres (a floração das árvores em seu caminho, o sorriso do transeunte, um cumprimento, um bom filme, um SMS engraçado ...), e cada vez mais, essas pequenas alegrias se fundem em uma única grande felicidade.

2 - Abra mais os olhos

Diz-se que, cego não é aquele que não pode ver, cego é aquele cujo coração não enxerga. Não há nada mais triste do que uma pessoa limitada cujo horizonte não alcance mais longe que seu próprio nariz. Robôs desse tipo existem ao redor tantos quantos você quiser. Parece que em seus cérebros estão "integradas" apenas as funções mais básicas. Trabalhar apenas para comprar o que comer, comer apenas o suficiente para ter força para trabalhar (e ainda, ocasionalmente, fazer sexo). Então, diga, isso não é triste? Essas pessoas condenam a si próprios a ser infelizes. Se você quiser experimentar o verdadeiro sabor e plenitude da vida, "ligue" todos os sentidos, seja tolerante e aberto a tudo. Se você não reconhecer algo, não condene, mas tente encontrar uma explicação, se você não sabe alguma coisa - nada impede que aprenda. Quanto mais amplos os horizontes e mais rico o mundo interior de uma pessoa, mais colorida e, compreensivelmente, mais feliz será a sua vida. Então, ao invés de invejar a vida que outras pessoas têm, crie você mesmo mesmo uma vida que valha a pena invejar. Só não comece a dar desculpas de que para isso não há tempo e dinheiro. Isso é "filosofia" de gente limitada.

3 - Descubra a sua própria filosofia de vida

O que você acha que significa o velho e conhecido ditado popular: "Do jeito que você cair, assim você vai dormir"? Quer dizer que sua forma de viver a vida depende

só de você: irritado com todos, cheio de ressentimento, vendo somente inimigos ao seu redor ou um grupo de bons

amigos sorrindo. A qualidade de vida não é determinada por qualquer outra pessoa, mas por sua sua filosofia. Exatamente o mesmo é verdadeiro para a felicidade. Construa um slogan, um Credo, ou algo que sirva como uma tábua de salvação, impedindo que os problemas borbulhem no pântano.

4 - Examine suas prioridades

Muitas pessoas são infelizes simplesmente porque não tem contato com o que realmente almejam na vida. Rasgam-se aqui e ali, tentam ir na direção em que se move a multidão ... Finalmente, desperdiçam energia para nada e falta força para aquilo que é realmente importante. Seria ingênuo acreditar que o propósito do homem nesta terra - seja viver, por inércia. Cada ser com pelo menos algum raciocínio deveria perceber que cada um de nós tem uma missão, uma vocação (chame isso como quiser). Recusando-a apenas por uma vida mais confortável ou um salário maior, condena a si próprio à frustração eterna. E você pode dar as desculpas que quiser: que agora não há tempo, que são as circunstâncias da vida e assim por diante. Você pode enganar os outros, mas não a si mesmo ...

5 - Só não fique nervoso!

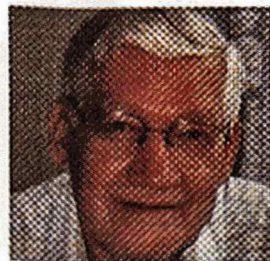
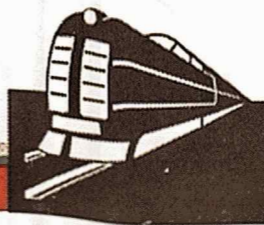
Você sabe qual é o maior inimigo do homem? Definitivamente não é o vizinho do terceiro andar, e nem mesmo os cigarros e as drogas. São seus próprios nervos. Por causa deles atacam não apenas todas as doenças, mas e todos os tipos de "demônios". Quando você está mal humorado, quando cada ninharia o irrita, como pode ser a fala sobre uma vida feliz. Em vez disso, a melhor maneira de clarear sua vida - é "preservar" os nervos. Claro, não literalmente, para isso há maneiras

especiais. Por exemplo, latir, gritar e uivar - obviamente é uma piada. Bem, falando com toda a seriedade: o mais importante é esclarecer quem danifica estes nervos. Não é preciso ser um grande especialista em psicologia para entender quem são os grandes devoradores de nervos - o ciúme, a intolerância, o trabalho infeliz e assim por diante. O que fazer? Respire fundo e livre-se dos irritantes. Talvez não todos de uma vez, não em um dia, mas tente de coração. Como dizem as pessoas sábias, se você não está satisfeito com a situação, mude-a! E ainda melhor conselho: primeiro mude a si mesmo. Então, vá mudar o mundo ao seu redor.

P. S. Depois de ler este artigo pessoas muito sérias provavelmente dirão que ele é terrivelmente banal. Infelizmente, temos de afirmar que essas pessoas são infelizes. Por quê? Porque elas valorizam somente as coisas terrivelmente grandes e terrivelmente sérias. Contudo, ignorar as pequenas e simples coisas não é sábio. Assim entendiam os sábios antigos. Portanto, gostaríamos de concluir este artigo com um antigo e provavelmente inédito conto filosófico: Viveu uma vez um grande filósofo grego Diógenes. Diz-se que ele vivia dentro de um barril e não tinha outros bens além de um manto, uma bengala e uma cesta de pão. Um dia, quando os sábios divertiam-se cochilando ao sol, ele recebeu a visita do poderoso governante Alexandre, o Grande. Parado na frente de Diógenes ele perguntava o que este queria: terras, propriedades, dinheiro... Seu desejo seria cumprido imediatamente. "Então sábio homem, tens algum desejo?" - Pedante perguntou Alexandre, o Grande. Diógenes respondeu: "Sim, eu tenho." "Bem, e o que é, diga-me!" - encorajou Alexandre, o Grande. "Venerável governante, o senhor poderia ir um pouco mais prá lá - está me tampando o sol" - assim solicitou o filósofo.

Tradução: Sandra C. Mikalauskas Petroff



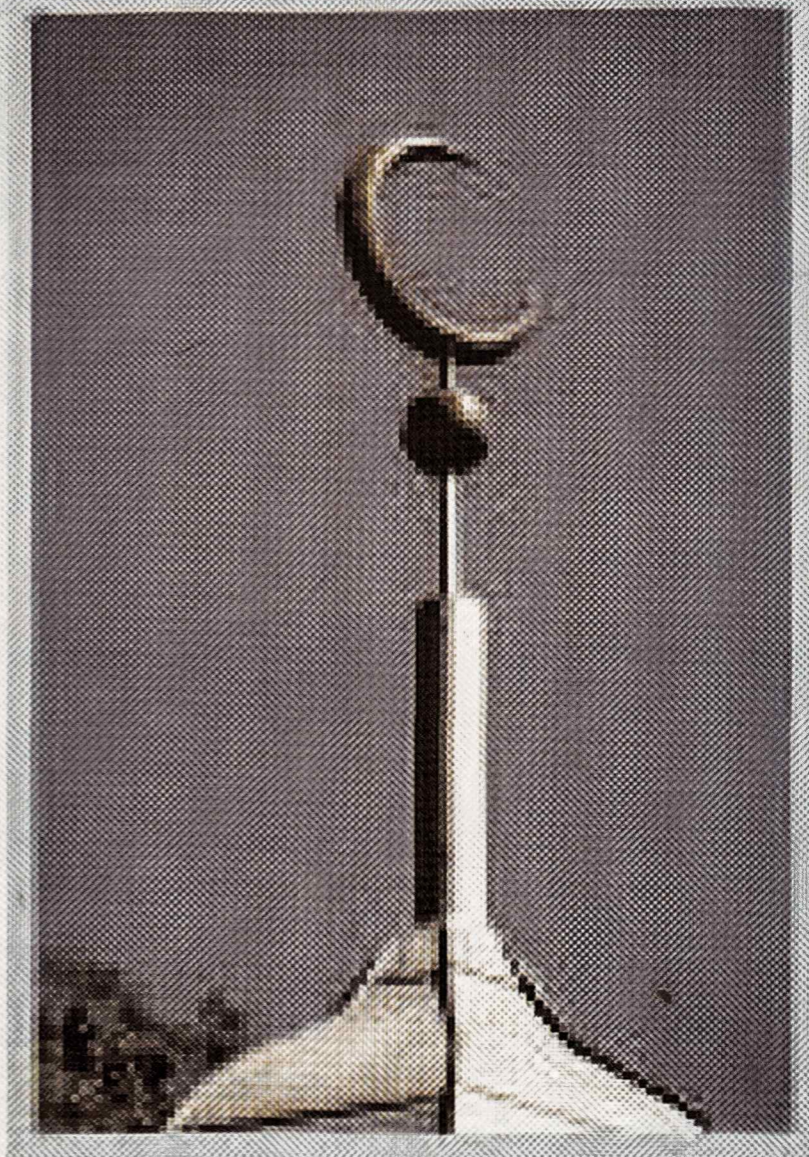


Keturiasdešimt Totorių

Nesta nossa primeira visita do ano às cidades lituanas, vamos visitar uma pequena aldeia localizada a 16 km. de Vilnius na estrada que nos leva à Rudnikai. É a aldeia de Keturiasdešimt Totorių (Quarenta Tártaros), um dos mais antigos assentamentos de outras etnias que se instalaram na Lituânia quando em 1.397 o Grão Duque Vytautas, trouxe os primeiros tártaros como prisioneiros de guerra, a partir de uma bem sucedida expedição militar na Criméia onde na época se aglutinaram forças militares tártaras. Parte deles se estabeleceram às margens do rio Vokės.

Uma lenda interessante explica o nome da aldeia, os prisioneiros tártaros em principio moraram nas terras de Vytautas em Trakai, recebendo dele alguns privilégios, tais como, manter a sua religião que era a muçulmana e inclusive os seus costumes como a poligamia. Um dos tártaros que morava no povoado, tinha quatro esposas, cada uma delas lhe deu dez filhos, um total de quarenta crianças. Daí o nome da aldeia.

Fontes escritas assinalam que no ano de 1.558 foi construída uma mesquita muçulmana que na época de Napoleão, durante um ataque à Rússia, foi queimada. Em 1.630 havia 42 casas de tártaros construídas na aldeia. Em 1.815 foi construída outra mesquita na qual são realizados atos religiosos às sextas-feiras. Em 1.915 na casa do sacerdote muçulmano da aldeia foi encontrada uma coleção exclusiva de textos escritos em alfabeto árabe. Em 1.997 comemorando os 600 anos de morada na Lituânia os tártaros construíram um monumento de pedra em memória ao seu defensor Vytautas, o Grande. A população da aldeia em 2.005 era de 486 pessoas das quais 130 tártaros.



KETURIASDEŠIMT TOTORIŲ KAIMAS



Informacinis laikraštis
-2009-



Árvore de Natal Lituana Enfeita a Igreja de Vila Zelina

No final de 2013 resolvemos confeccionar uma árvore de Natal tradicional lituana e colocá-la na entrada da Igreja São José de Vila Zelina. Para tornar possível este trabalho juntaram-se o Consulado Geral da Lituânia em São Paulo e vários voluntários da comunidade lituana.

A árvore foi decorada com os tradicionais enfeites lituanos feitos de canudinhos plásticos, com cristais de neve em papel, flores recortadas, pinhas e laços vermelhos e dourados.

A artesã Janete Zizas ensinou a recortar os cristais de neve em papel conhecidos como “popierinès Snaigès”. Já a artesã Irene Skurkevicius, ensinou a fazer as “Snaigių Gelės”, (flores de neve recortadas). E as voluntárias se reuniram em uma aula especialmente preparada para elas aprenderem e enfeitarem a árvore. Os enfeites de canudinhos foram confeccionados pela Ana Paula Tatarunas que também deu uma aula especial para ensinar esta arte lituana que aprendeu já há muito tempo com Irene Skurkevicius. O consulado lituano, que coordenou esta bela iniciativa, contribuiu nos doando uma linda árvore artificial de mais de 2 metros de altura. A árvore

foi montada pelos voluntários lituanos na manhã do 1º domingo do advento, isto é, quatro semanas antes do Natal e colocada na entrada da Igreja São José logo após a missa lituana, às 12hs. E assim, agradecemos de coração a colaboração de todos que ajudaram a concretizar essa ideia. Já fica combinado um encontro para o começo de dezembro, pois faremos tudo novamente. Valeu Comunidade!



PROGRAMAÇÃO DE PÁSCOA

Quinta-Feira Santa

18h (em lituano) Missa da Última Ceia
22h às 24h Adoração

Sexta-Feira Santa

06h às 13h Adoração
9h30 às 10h30 Adoração (em lituano)
15h Celebração da Paixão (em português)
com a participação do Coral lituano)

Sábado Santo

18h Celebração da Vigília de Páscoa e Santa Missa (em lituano)

Domingo de Páscoa

06h Procissão da Ressurreição e Santa Missa
(Não haverá missa às 11h)

Cultura Natalina no Museu da Imigração

Para celebrar o Natal e o período de férias, o Museu da Imigração, instituição da Secretaria de Estado da Cultura, preparou um dia de programação especial para todas as idades. As atrações gratuitas ocorreram no entorno do Museu do dia 14 de dezembro. O público pôde embarcar em passeios de Maria Fumaça e conhecer um pouco da histórica linha férrea da SP Railway - que trazia os imigrantes vindos de Santos para a antiga Hospedaria, hoje sede do Museu da Imigração. Quem embarcou nesses passeios ainda descobriu alguns costumes natalinos de outros lugares do mundo. Na primeira saída, os passageiros puderam aprender a receita do “bolo de mel natalino” em oficina ministrada por Maria Sardinha, integrante da comunidade da Ilha da Madeira. Na segunda viagem, a Maria Fumaça faz uma parada para o workshop de “Snaigès”, em que a artesã Janete Zizas ensinou enfeites de Natal típicos da Lituânia.





Natal para crianças com muita alegria

O Consulado e a comunidade lituana da Vila Zelina fizeram uma festa de Natal para todas as crianças descendentes de lituanos com até 10 anos de idade. Vieram pessoas de todos os lados da cidade e até mesmo de cidades vizinhas, o que nos deixou muito mais felizes.

Nossos jovens encenaram uma peça baseada no conto lituano Eglė žalčiū karalienė/ Eglė a rainha das serpentes. A encenação foi bilíngue e as crianças assistiram encantadas.

Quando a peça terminou, as próprias crianças chamaram pelo "Kalėdų Senelis" que as atendeu trazendo um saco cheio de presentes que foram distribuídos a

cada um dos presentes.

A festa terminou com muito bolo, lanchinhos, docinhos e refrigerantes. Uma delícia!

Já estamos nos preparando para o evento de 2014. Fique de olho!



Edital de Convocação

Assembleia Geral

ALIANÇALITUANO-BRASILEIRA-SAJUNGA, com sede à Rua Lituânia, 67, São Paulo, SP, de acordo com o seu Estatuto Social, convoca seus associados, para a Assembléia Geral Ordinária, a realizar-se em 30 de março de 2014, em sua sede social, às 15:30 horas em primeira convocação e, não havendo quorum, em segunda convocação às 16:00 horas, com qualquer número de presentes, a fim de deliberarem a seguinte Ordem do Dia:

- Abertura e Composição da Mesa;
- Aprovação dos Relatórios da Diretoria, Conselho Deliberativo, Conselho Fiscal e Aprovação do Balanço Geral de 2013, bem como do balancete do primeiro bimestre de 2014;
- Suspensão da AGO para atender o item d) do presente Edital;
- Eleição dos membros da Diretoria Executiva, Conselho Deliberativo e Conselho Fiscal para o biênio 2014/2016;
- Anúnciação e posse dos membros eleitos;
- Outros assuntos de interesse da Associação;
- Encerramento.

São Paulo, 18 de fevereiro de 2014.

*Saldys Algimantas, Diretor Presidente;
Joana Satkunas, Diretora Secretária.*

Comunicamos com pesar o falecimento de

Eugênia Dylis

e manifestamos nossas condolências aos filhos Arlete, Gilberto (Giba), Francisco (Chicru) e Alberto (Berá), bem como aos seus familiares, parentes e amigos.

Redação da Revista Mūsų Lietuva

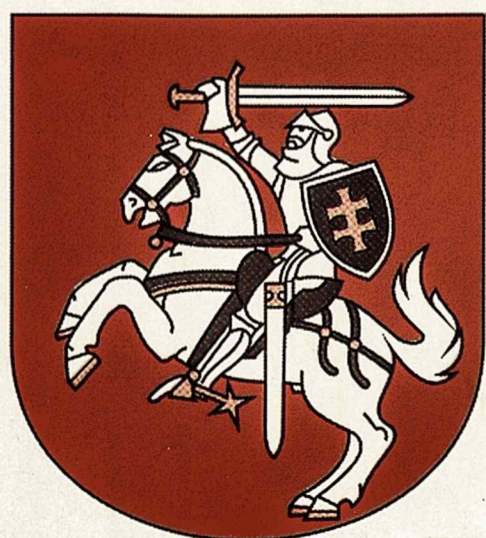
Comunicamos com pesar o falecimento de

Algirdo José Pumputis

E manifestamos nossas condolências à esposa Wanda, às filhas Luciana e Ângela, bem como aos seus familiares, parentes e amigos

Redação da Revista Mūsų Lietuva

Consulado Geral da República da Lituânia em São Paulo no Facebook



Já está no ar a nova página do Facebook do Consulado Geral da Lituânia em São Paulo. Basta entrar no Facebook e procurar pela seguinte página:
Lietuvos Respublikos Generalinis Konsulatas San Paule

O Consulado da Lituânia está cadastrando os lituanos do Brasil- CADASTRE-SE!
No próximo mês de maio, teremos eleições presidenciais na Lituânia e também eleições para o Parlamento da União Europeia e todos os cidadãos lituanos têm direito a votar. Se, você é cidadão lituano e quer votar cadastre-se no Consulado Geral da República da Lituânia enviando uma cópia de seu passaporte lituano e preenchendo uma ficha que o Consulado disponibilizará através do email **kons.br@mfa.lt**

E para você que não é cidadão lituano, mas é descendente de lituanos e tem interesse em saber das novidades sobre a Lituânia cadastre-se também através do mesmo email.

XVI Pietų Amerikos Lietuvių Suvažiavimas

Entre os dias 30 de janeiro e 02 de fevereiro deste ano, ocorreu o “XVI Pietų Amerikos Lietuvių Suvažiavimas”. O evento foi sediado na Argentina entre as cidades de Buenos Aires e Berisso. Ambas possuem grandes colônias lituanas, diversos clubes e grupos de dança folclórica lituana. Do evento participaram praticamente 70 jovens ao todo provenientes da Argentina, do Uruguai, do Canadá, dos Estados Unidos, da Lituânia e, representando o Brasil, as dançarinas do grupo “Nemunas Ansamblis”, Audra e Laima Zizas.

A primeira noite do evento foi passada em Buenos Aires no “Argentinos Lietuvių Centras”, onde foi feito o registro dos participantes, seguido por uma festa de integração repleta de jogos e músicas lituanas.

No segundo dia, os jovens se encontraram no clube „Susivienijimą Lietuvių Argentinoje“ e de lá seguiram para um City Tour pela cidade de Buenos Aires, passando pela região da Boca, onde fica o famoso estádio La Bombonera, pelo turístico ‘Caminito’ e outros grandes marcos da cidade, como a ‘Casa Rosada’. Depois houve o retorno para o mesmo clube e o resto do dia aproveitaram na piscina. Ao final da tarde, houve o encontro e conversa com o Padre Putrimas. À noite houve uma festa de integração no tradicional clube latino de Buenos Aires, o “Rey Castro”, que manteve uma bandeira lituana pendurada atrás do

balcão para saudar o encontro dos jovens.

A Stovykla (acampamento) começou no terceiro dia na cidade de Berisso em um Camping do “Sindicato dos Trabalhadores” da cidade. Houve jogos e brincadeiras, seguidos do dia de estudos, no qual os representantes de cada comunidade explicam como funcionam as organizações lituanas do próprio país, expõem os problemas para os quais buscam soluções e depois discutem a situação da comunidade mundial.

O principal ponto discutido foi o envio de jovens para o colégio “Lietuvių Namai” em Vilnius, Lituânia. Durante as últimas discussões nos Suvažiavimai ficou estabelecido que a Lituânia é o melhor local para que se aprenda não apenas o idioma lituano, mas também história, literatura e cultura. Durante muitos anos, jovens da América do Sul puderam estudar no colégio “V-16 Gimnazija” em Huttenfeld, Alemanha. O “Lietuvių Namai” passa agora por um período de adaptação para receber o mesmo contingente de adolescentes que era recebido na Alemanha e, até o momento, os jovens têm revelado pontos positivos sobre o local.

À noite ocorreu o “Talentų Vakarai” (noite de talentos) da qual todos participaram. Ao final, houve fogos de artifício como um presente da ALJS - Argentinos Lietuvių Jaunimo Sajunga (Aliança dos Jovens Lituanos da Argentina), fogueira e a última festa de integração do evento. O

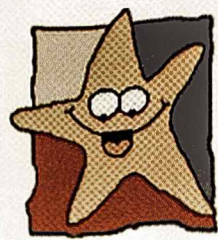
dia seguinte começou com uma missa rezada pelo Padre Putrimas seguida com o almoço de despedida.

O evento todo foi muito bom e houve ótima recepção com os estrangeiros. A atual diretoria da ALJS realizou um ótimo trabalho e foi sempre muito prestativa. Puderam contar com a ajuda de diversos ex-participantes da Jaunimo Sajunga e outras organizações, além dos familiares dos integrantes da diretoria que se envolveram, principalmente com a ajuda na alimentação. Muitas pessoas se prontificaram para receber os participantes em suas casas. Todos os envolvidos merecem muita gratidão e elogios.

Esperamos ver cada vez mais jovens envolvidos e participando deste tipo de evento para inspirar melhorias em suas próprias comunidades, além da conquista de diversos contatos e amizades. O próximo Suvažiavimas será sediado no Uruguai, entre os dias 14 e 18 de janeiro de 2015. É muito gratificante observar como a cultura de nossos ancestrais se dissemina por diversos países da América do Sul e do restante do mundo e mantêm comunidades muito fortes e unidas. Estamos todos juntos pela Lituânia de nossos pais e avós, que agora podemos chamá-la de nossa. Somos como os dizeres na entrada do clube Nemunas em Berisso “Mūsų vienybė yra mūsų stiprybė” (Nossa união é a nossa força).

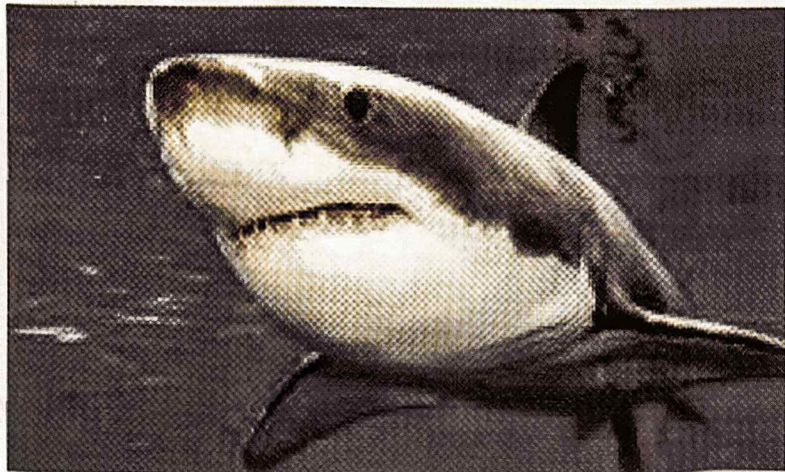
Laima Zizas



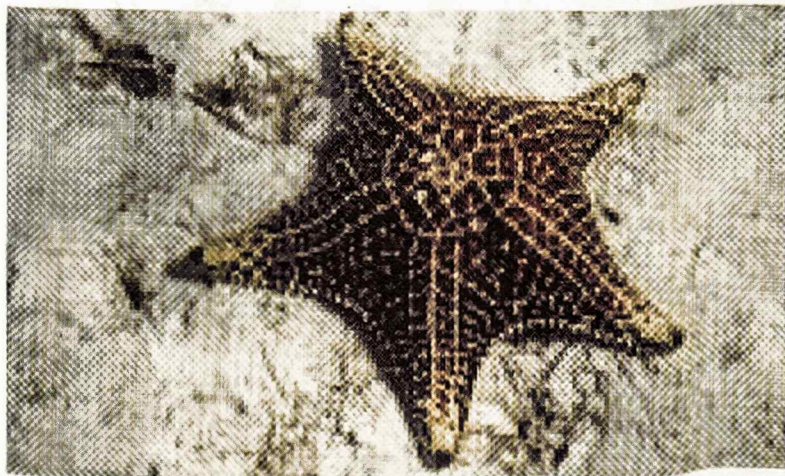


VANDENS GYVŪNAI

Os animais da água



Ryklis



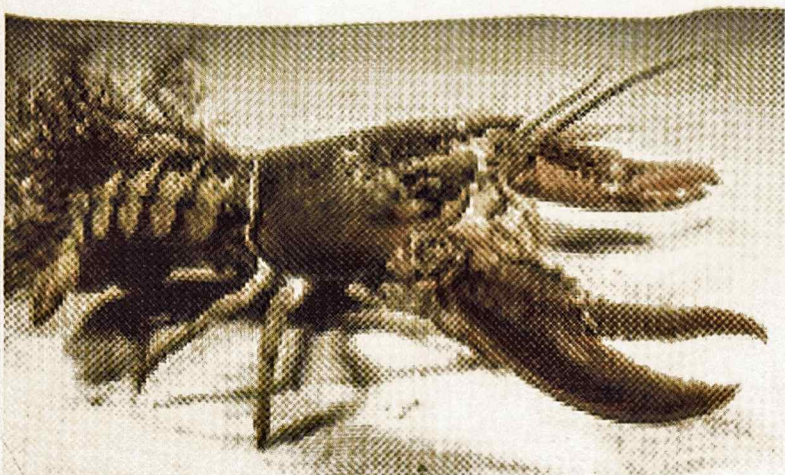
Jūrų žvaigždė



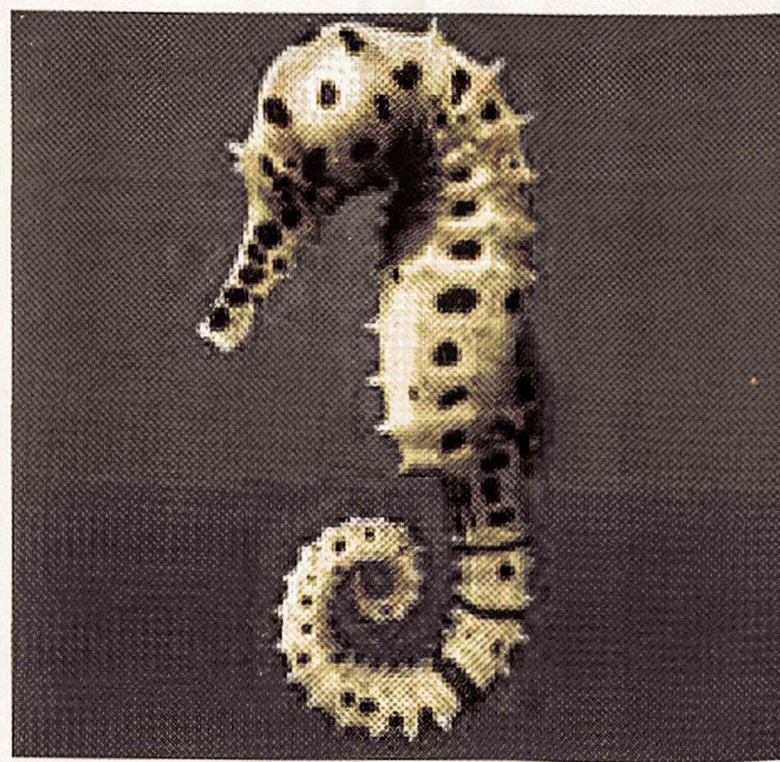
Banginis



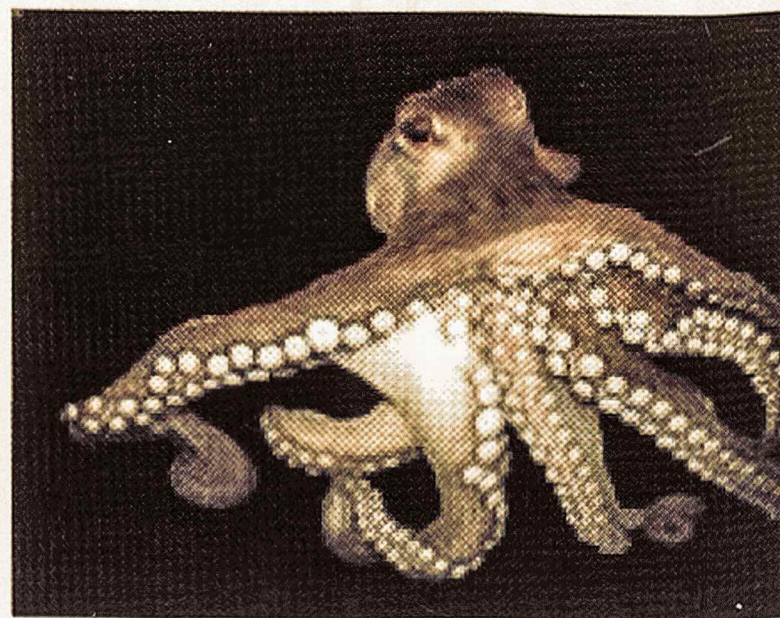
Krabas



Omaras



Jūrų arkliukas



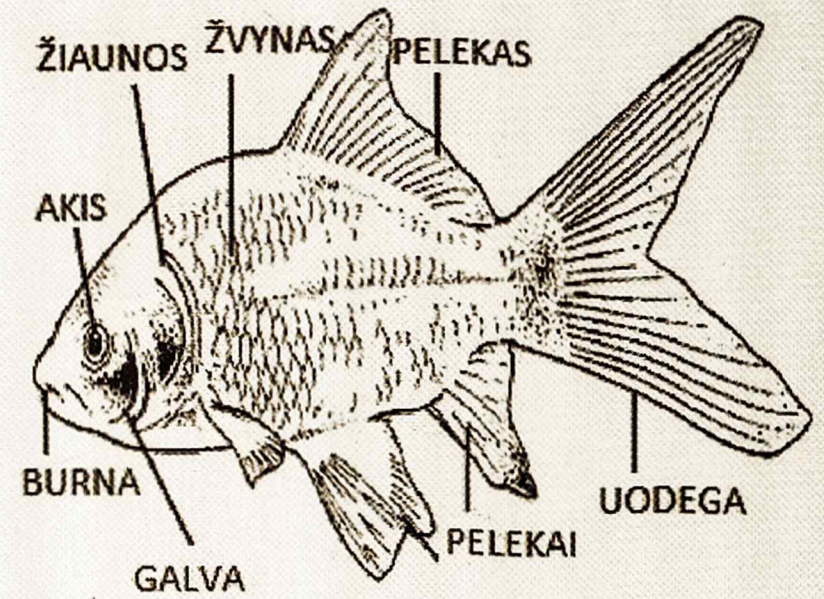
Aštuonkojis



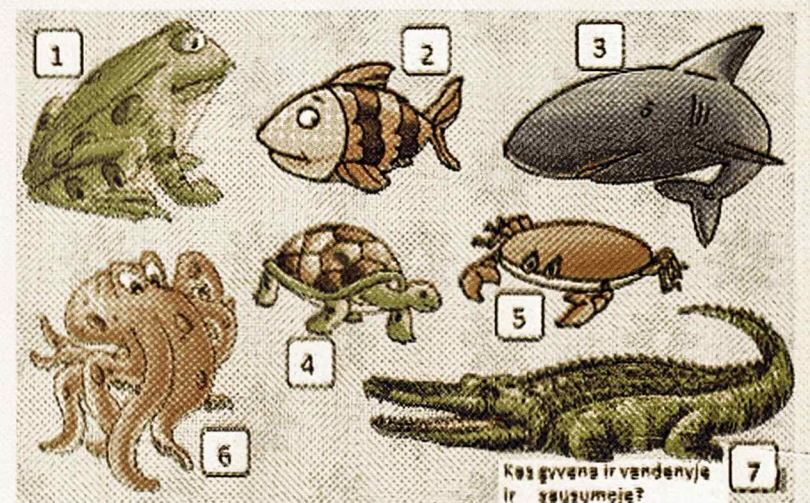
Lydeka



Ungurys



- Akis - olho
- Žiaunos - guelras ou brânquias
- Žvynas - escama
- Pelekas - nadadeira
- Burna - boca
- Galva - cabeça
- Pelekai - nadadeiras
- Uodega - rabo
- Ryklis - tubarão
- Banginis - baleia
- Jūrų arkliukas - cavalo marinho
- Jūrų žvaigždė - estrela do mar
- Krabas - caranguejo
- Omaras - lagosta
- Aštuonkojis - polvo
- Lydeka - lúcio
- Ungurys - enguia



Įrašykite trūkstamas raides ir atitinkamus numerius.

_ AR _ Ė
 _ Ė _ L _ S
 K _ A _ A _
 _ RO _ O _ I _ A _

Atsakymas. 1. Vartė; 4. Vėžlys; 5. Krabas; 7. Krokodilas

Atividade. Quem mora na água e na superfície? Escreva as letras que estão faltando e os números equivalentes.

Resposta: 1. Sapo, 4. tartaruga, 5. caranguejo, 7. crocodilo



**Eugēnia
Bacevicius**

(Tradução)

**Sandra C.
Mikalauskas Petroff**

(Pesquisa)



Valgiai Lietuvių Valgiai



Cozinha Lituana Cozinha

Troškintos bulvės

10 bulvių
2 dideli svogūnai
3 v.š. pomidorų padažo
0,5 a.š raudonosios paprikos miltelių
4 v.š. sviesto
krapų arba petražolių
druskos, pipirų
apie 0,5 litro sultinio

Svogūnus supjaustyti žiedais ir apkepti svieste, kol gražiai pagels. Bulves supjaustyti apvaliom skiltelėm, suberti papriką, sudėti pomidorų padažą, svogūnus, išmaišyti. Jei sultinys nėra sūrus, galima ant bulvių pabarstyti druskos, pipirų pagal skonį. Dedame bulves į kepimo indą, užpilame sultiniu taip, kad jis apsemtų 2/3 bulvių aukščio. Kepame 190-200 °C orkaitėje apie valandą arba kol gražiai apskrunda ir išgaruoja skystis. Skanaus!

P.S. Galima patiekti, kaip garnyrą, bet labai skanu valgyti ir vienas, užsigeriant kefyru.



Batatas Assadas

10 batatas
2 cebolas grandes
3 colheres (sopa) de molho de tomate
½ colher (chá) de pimenta vermelha
4 colheres (de sopa) de manteiga
Dill ou salsaína
Sal, pimenta
½ litro mais ou menos de caldo

Preparo:

Cortar as cebolas em anéis e dar uma fritada na manteiga até ficarem bem amarelas. Cortar as batatas em rodela, por a pimenta vermelha, o molho de tomate e as cebolas e misturar. Se o caldo não for muito salgado, pode salpicar um pouco de sal sobre as batatas e pimenta conforme o gosto. Colocar numa forma, despejar o caldo para que cubra 2/3 da altura das batatas. Assar a 190-200 °C no forno por mais ou menos uma hora ou até ficarem tostadas e o caldo esteja evaporado. Delicie-se!

PS: Pode-se servir como acompanhamento, porém fica delicioso comer sozinho com coalhada.

Sviestiniai sausainiai su aviečių įdaru

125 g kambario temperatūros sviesto,
1/3 puodelio cukraus,
½ a.š. vanilinio cukraus,
1 kiaušinio trynys,
1 ¼ puodelio miltų,
5 v.š. aviečių džemo.

Sviestą su cukrumis išsukite iki purios masės, įleiskite trynį ir dar kartą gerai išplakite. Įsijokite miltus ir atsargiai išmaišykite. Imkite po du šaukštus masės, padarykite rutuliuką, kuri atsargiai išplokite ant kepimui paruoštos skardos. Tą patį atlikite su likusia tešla. Turi gautis apie 10 sausainių. Sausainius dėkite toliau vienas nuo kito, nes kepančios jie plečiasi. Su širdelės formos sausainių formele, atsargiai įspauskite per sausainio vidurį. Stenkitės neperspausti per visą sausainį. Įspausta vietą gražiai su peiliuku išgremžkite ir pirštais suspauskite širdelės vietą. Įdėkite į ją po kaupiną šaukštelį aviečių džemo ir gražiai jį paskleiskite. Kepkite sausainius įkaitintoje iki 180 °C orkaitėje 15-20 minučių. Palaukite kol jie pilnai atvės skardoje.



Biscoito de manteiga com recheio de framboesa

125 g de manteiga em temperatura ambiente
1/3 de xícara de açúcar
½ colher (chá) de açúcar baunilha
1 gema de ovo
1 ¼ xícara de farinha
5 colheres (sopa) de geleia de framboesa

Preparo:


Bater a manteiga com o açúcar até formar um creme, colocar a gema e mais uma vez bater bem. Peneirar a farinha e juntar na massa com cuidado. Com duas colheres de massa fazer uma bolinha, abrir com cuidado na forma preparada. Fazer o mesmo com o restante da massa. (Dá uns 10 biscoitos). Colocar um longe do outro, pois depois de assados eles aumentam na forma. Vá amassando cuidadosamente os biscoitinhos e com um molde no formato de coração marque o centro do biscoito. Se esforce em não perfurar o biscoito até o fundo. No lugar, com cuidado, com uma faquinha abra e com os dedos afunde o lugar do coração. Coloque nele uma colher (chá) cheia de geleia de framboesa (que deve ser firme) e espalhe por igual. Asse os biscoitos no forno aquecido a 190 – 200 °C por 15-20 minutos. Espere que eles esfriem na forma totalmente.

Verão 2014



Estampas Exclusivas
Tamanhos Especiais

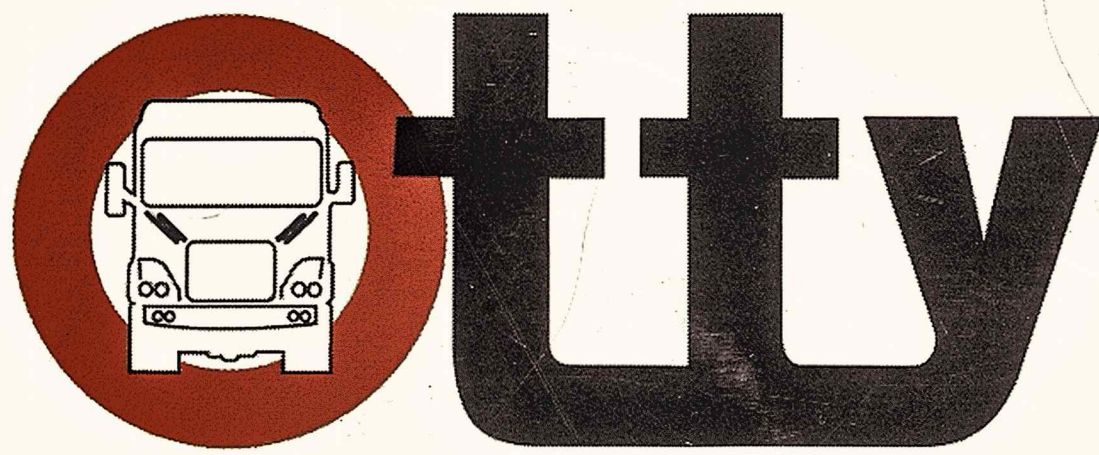
Acesse: talentomoda.com.br

 facebook.com/talentomoda

Nas melhores multimarcas da sua cidade.


TALENTO
MODA MINAS

Mūsų Lietuva 19



B O M B A S I N J E T O R A S



Conserto e Manutenção
Bombas Unitárias
Common Rail
Unidades Eletrônicas

Tel.: (21) 2677-7900

Av. Jornalista Moacir Padilha, 230 - Parte - Jd. Primavera
Dq. de Caxias - Rio de Janeiro - e-mail: ottypecas@ottypecas.com.br

**ALp(LKA)1815
2014, Nr.1**



Fone: (11) 3628-5220
Avenida Zelina, nº 101 - São Paulo/SP

ODINESP
DESDE 1989
ODONTOLOGIA INTEGRADA ESPECIALIZADA
CROCL - 10464
CROSP 39.599

2341-8349
6489-6366

Rua Barão do Pirai, 32 - Vila Zelina
www.topdentbrasil.com.br/saopaulo_vz

O MELHOR PÃO ITALIANO DE SÃO PAULO

PAES - FRIOS - AZEITES - PANETONE - TORRADAS - DOCES
ANTEPASTOS - MASSAS - MOLHOS BASILICATA
QUEIJOS - VINHOS ITALIANOS - VINHOS INTERNACIONAIS

RUA TREZE DE MAIO, 614 - BELA VISTA - SÃO PAULO - SP
TELEFONE: (11) 3289-3111

Tudo para sua reforma e construção.

49 ANOS
TUMKUS

orcamento@tumkus.com.br

Tel: (11) 2024-6555
www.tumkus.com.br

Av. do Oratório, 3330 - Pq. São Lucas
Teleendas: (11) 2024-6550

Estacionamento na Loja

O melhor da tradição lituana de joias em âmbar, agora no Brasil

telefone (11) 4301 4705 contato@auksas.com.br
www.auksas.com.br

Informativo Mensal da Comunidade Lituana de São Paulo

Sua empresa é sempre bem-vinda em nossa comunidade.

Anuncie: 11 2341-3542